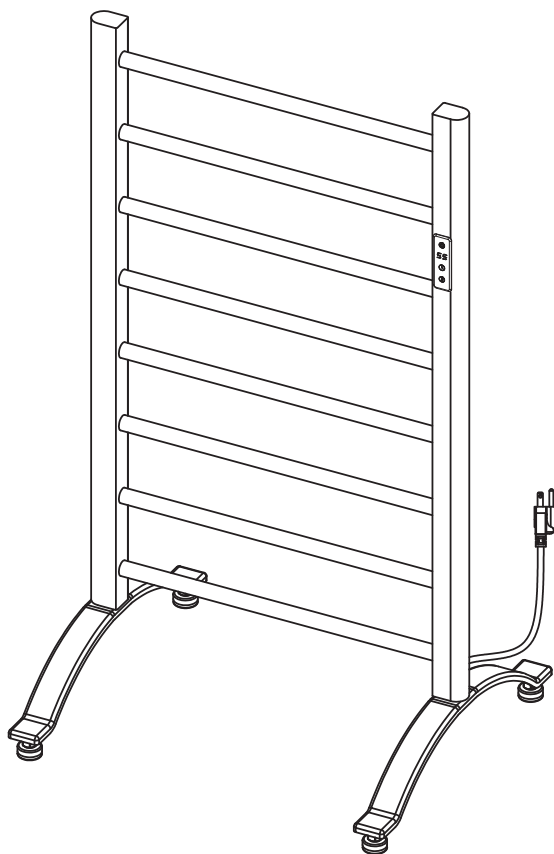


EBERG

Instrukcja obsługi
User manual

**GRZEJNIK ELEKTRYCZNY
ELECTRIC HEATER**



ETS 200

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz zachować ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

ZNACZENIE STOSOWANYCH SYMBOLI



OSTRZEŻENIE! Ten symbol odnosi się do bezpośredniego zagrożenia lub niebezpiecznej praktyki, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.



NAKAZ PODŁĄCZENIA UZIEMIENIA OCHRONNEGO



OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM



OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCĄ POWIERZCHNIĄ

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie wolno używać go na zewnątrz pomieszczeń oraz do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (wliczając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod ciągłym nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie należy przeciążać urządzenia poprzez wieszanie na nim zbyt wielu ręczników lub ubrań. Nie wolno przykrywać szczelnie urządzenia z uwagi na ryzyko pożaru.
- Nie wolno montować grzejnika w pobliżu prysznica, strumienia wody, sauny oraz łaźni parowej.
- Do czyszczenia nie wolno używać silnie czyszczących chemicznych środków i rozpuszczalników.
- Aby uniknąć zagrożenia dla małych dzieci zaleca się instalację w taki sposób, by najniższy szczebel grzejnika znajdował się na wysokości co najmniej 60 cm od podłogi. Grzejnik w pozycji wolnostojącej powinien znajdować się z dala od dzieci.
- Gdy grzejnik wymaga czyszczenia, należy umyć zewnętrzne powierzchnie wilgotną szmatką. Nie wolno myć urządzenia bezpośrednio pod bieżącą wodą, nie używać wybielaczy, detergentów, past ściernych oraz innych środków czyszczących.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Aby uniknąć zagrożenia porażenia prądem urządzenie wymaga podłączenia do uziemienia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że lokalne napięcie jest identyczne z napięciem obsługiwany przez urządzenie.
- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do odpowiedniego gniazda elektrycznego wyposażonego w styk ochronny. Nie należy używać przedłużacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub ryzyko pożaru.

- Nigdy nie należy dotykać przewodu elektrycznego i wtyczki mokrą dłońią. Aby odłączyć urządzenie z gniazda należy przytrzymać za gumową część wtyczki, nie za przewód.
- Zabrania się wyciągania lub skręcania przewodów elektrycznych wychodzących z urządzenia, nawet jeśli urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Nie przenosić urządzenia trzymając za przewód. Nie używać przewodu w celu niezgodnym z przeznaczeniem.
- Przed rozpoczęciem przenoszenia urządzenia i w przypadku nie korzystania z niego przez dłuższy czas, należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Należy sprawdzić stan przewodu i wtyczki przed każdym użyciem. W przypadku zauważenia uszkodzeń nie należy korzystać z urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się z odpowiednim serwisem.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy zawsze wyłączyć je przy użyciu przycisku włącz/wyłącz.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA

- Podczas instalacji urządzenia na ścianie należy upewnić się, że w miejscach wierconych otworów nie są poprowadzone żadne instalacje elektryczne, gazowe ani wodociągowe.
- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu pracującego urządzenia.
- Czyszczenie i konserwacja produktu nie powinna być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
- Uwaga! Niektóre części urządzenia mogą nagrzewać się podczas pracy. Szczególnie narażone na oparzenia są niemowlęta i dzieci.

INSTRUKCJA MONTAŻU

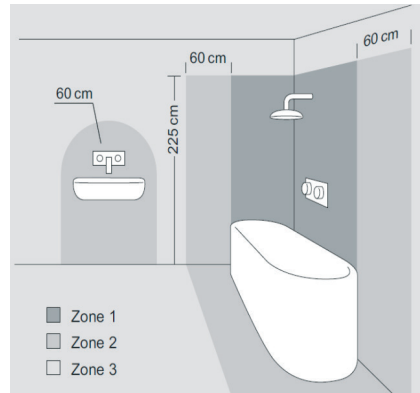
Należy sprawdzić czy opakowanie zawiera wszystkie elementy zgodnie z poniższą listą. Należy skontaktować się z dostawcą jeżeli brakuje elementu lub jest on uszkodzony.

Spis elementów w opakowaniu:

	Podkładka	x4		Wspornik ścienny	x4
	Śruba łącząca długa	x4		Obudowa wspornika	x4
	Kołek rozporowy	x4		Śruba zabezpieczająca	x4
	Śruba łącząca krótka	x4		Wkręty do montażu stóp	x4
	Klucz montażowy	x1		Stopy montażowe	x2

WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI

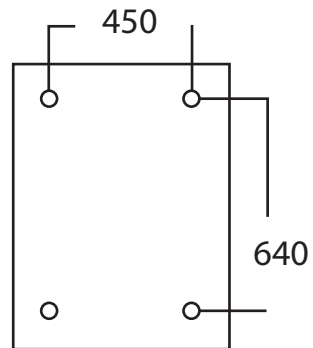
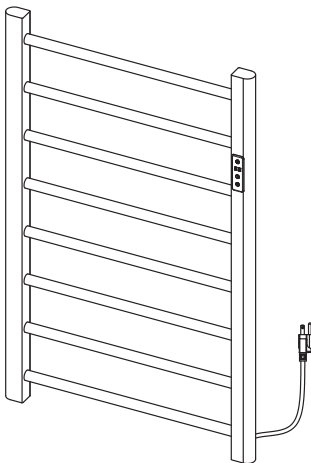
1. Aby uniknąć stworzenia zagrożenia dla małych dzieci, zaleca się montaż w taki sposób, by najniższy szczebelek grzejnika znajdował się na wysokości co najmniej 60 cm od podłogi.
2. Urządzenie musi zostać zainstalowane w takim miejscu, by osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie miała dostępu do panelu sterowania urządzeniem.
3. Należy zachować dystans co najmniej 60 cm od innych urządzeń, 20 cm od sufitu oraz 25 cm od ścian.
4. Urządzenie należy zainstalować w suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie wody.



Uwaga:

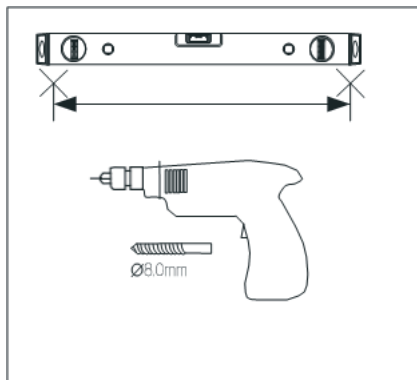
- Produkt może zostać zainstalowany tylko w strefie oznaczonej „ZONE 3”.
- Należy upewnić się, że w miejscu wierconych otworów nie są poprowadzone żadne instalacje elektryczne, gazowe ani wodociągowe.
- Urządzenie nie może być zainstalowane bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym. Ryzyko spowodowania pożaru.
- Przed wierceniem otworów w ścianie należy upewnić, że zapewniono wystarczającą przestrzeń między przewodem a linią wodociągową. Istnieje ryzyko zalania pomieszczenia.

MONTAŻ GRZEJNIKA NA ŚCIANIE

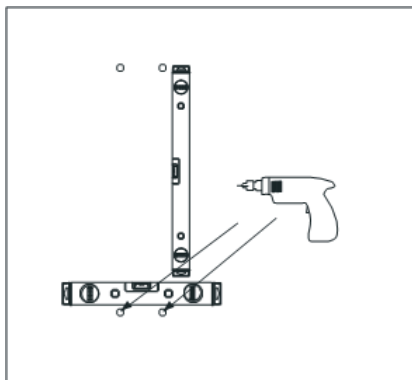


Uwaga: Podane poniżej wymiary są przybliżone, przed wywierceniem otworów należy sprawdzić dokładny rozstaw otworów.

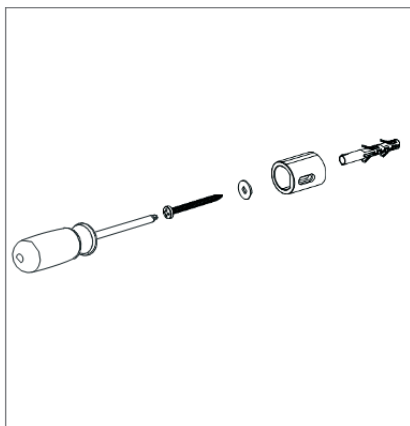
1. Do wywiercenia otworów należy użyć wiertła \varnothing 8 mm.



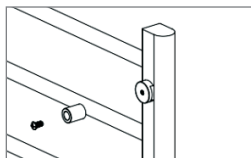
2. Zaznaczyć pozycję czterech otworów na ścianie. Wywiercić otwory za pomocą wiertarki.



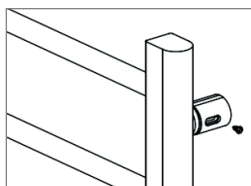
3. Przymocować obudowę wspornika ściennego zgodnie ze schematem poniżej.



4. Przekręcić wspornik ścienny do grzejnika przy pomocy śruby łączącej krótkiej.

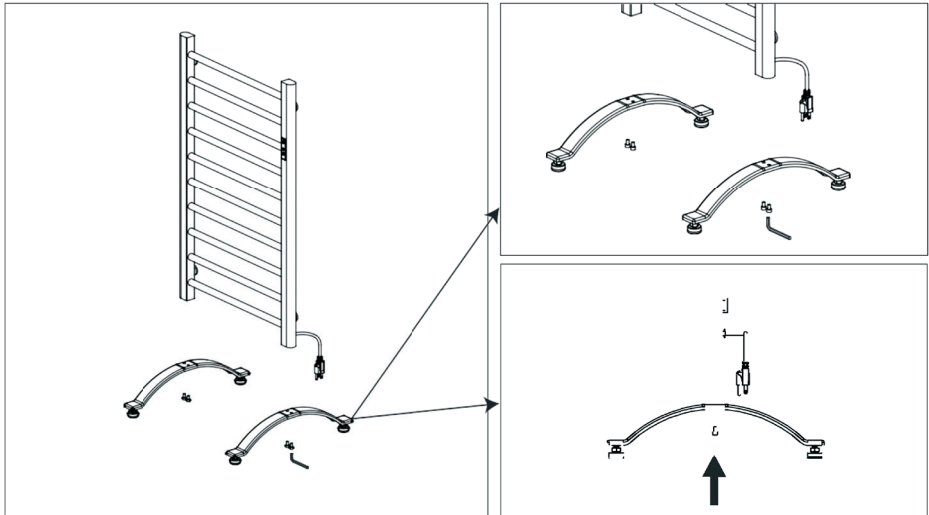


5. Połączyć wspornik ścienny z obudową, przykręcić śrubę zabezpieczającą.




MONTAŻ GRZEJNIKA NA STOPACH MONTAŻOWYCH


Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przykręcić do niego stopy montażowe (dołączone w zestawie z grzejnikiem). Należy przymocować je za pomocą dołączonych 4 wkrętów, w odpowiednim miejscu dolnej części urządzenia, zgodnie z rysunkami poniżej.




OBSŁUGA URZĄDZENIA

Aby włączyć/ wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk .

PROGRAMOWANIE CZASU PRACY

Aby zaprogramować czas wyłączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk . Każde naciśnięcie przycisku spowoduje wzrost wartości o 1 godzinę. Zakres nastawy timera wynosi od 1 do 8 godzin. Grzejnik wyłączy się automatycznie po upływie ustawionej liczby godzin.

USTAWIENIE TEMPERATURY

Aby zmienić zadaną temperaturę należy nacisnąć przycisk . Każde naciśnięcie przycisku powoduje wzrost wartości o 5°C. Zakres regulacji temperatury 30-60°C.

DANE TECHNICZNE

Model: ETS 200
 Liczba prętów grzejnych: 8
 Zasilanie: 230V~/ 50Hz
 Moc: 200 W
 Wymiary urządzenia: 800x500x30 mm
 Zakres regulacji temperatury: 30-60°C
 Stopień ochrony: IPX4

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie włącza się, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Sprawdź czy grzejnik jest podłączony i gniazdko elektryczne działa prawidłowo.
- Sprawdź bezpiecznik sieci elektrycznej budynku/lokalu.
- Jeżeli w dalszym ciągu urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy urządzenia.

UWAGA: JEŻELI POJAWI SIĘ PROBLEM Z URZĄDZENIEM, W ŻADNYM WYPADKU NIE NALEŻY ROZKRĘCAĆ URZĄDZENIA LUB PODEJMOWAĆ PRÓBY SAMODZIELNEJ NAPRAWY. TAKIE DZIAŁANIA BĘDĄ SKUTKOWAĆ UTRATĄ GWARANCJI I MOGĄ SPOWODOWAĆ POŻAR, PORĄŻENIE PRĄDEM, USZKODZENIE MIENIA LUB OBRAŻENIA CIAŁA. W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEJ PRACY URZĄDZENIA NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISEM LUB DYSTRYBUTOREM.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.

Gdy grzejnik wymaga czyszczenia, należy umyć zewnętrzne powierzchnie wilgotną szmatką. Nie wolno myć urządzenia bezpośrednio pod bieżącą wodą.

PRZECHOWYWANIE

Należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić mu całkowicie ostygnąć. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je włożyć wraz z instrukcją obsługi do oryginalnego kartonu i przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu. Nie wolno kłaść ciężkich przedmiotów na opakowaniu podczas przechowywania, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UTYLIZACJA

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2012/19/EU.



Po zakończeniu okresu użytkowania, urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Urządzenie musi być dostarczone do właściwego zakładu utylizacji odpadów lub dealerów, którzy świadczą podobną usługę. Segregacja odpadów i urządzeń elektrycznych zapobiega potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z nieodpowiedniej utylizacji, a także pozwalają na recykling materiałów które można odzyskać w celu osiągnięcia znacznych oszczędności energii i zasobów. Obowiązek oddzielnej utylizacji jest podkreślony symbolem przekreślonego kosza na śmieci umieszczonego na produkcie.

Nielegalna utylizacja produktu przez użytkownika spowoduje zastosowanie sankcji administracyjnych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Before installing and starting the appliance, read this manual and keep it for future reference.

DESIGNATION OF SYMBOLS



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



PROTECTIVE EARTH (GROUND)



DANGEROUS VOLTAGE



HOT SURFACE

SAFETY INFORMATION

- The heater is only suitable for household use. Do not use it outdoors or for other purposes inconsistent with its intended use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance.
- Do not overload the device by hanging too many towels or clothes on it. Do not cover the device tightly. Fire hazard!
- Do not install the towel rail in or near a shower or water spray, sauna or steam room.
- Do not use strong chemical cleaning agents or solvents for cleaning.
- In order to avoid a hazard for very young children, this appliance fixed on wall should be installed so that the lowest on wall heated rail is at least 600mm above the floor, the stand alone one should be kept away from children.
- Clean the outside of the unit with a damp cloth. Never immerse the unit in water. On no account should any household bleach, detergents, abrasive polishes or other cleaning agents be used on these products.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded supply only.

ELECTRICAL NETWORK CONENCTION INTRUCTION:

- Before connecting the device, make sure that the local voltage is identical to the voltage supported by the device.
- The device should be connected directly to an appropriate electric socket. Do not use extension cords and multiple adapters. Risk of damaging the device!
- Never touch the electric cord and plug with a wet hand. To disconnect the device from the electric

supply, hold the rubber part of the plug, not the cord.

- It is forbidden to pull or twist the electric cord, even if the device is disconnected from the electrical network.
- Do not carry the appliance by the cord. Do not use the cord for purposes other than those for which it is intended.
- Always disconnect the power plug before moving the device or when it is not going to be used for a long time.
- Check the cord and plug before each use. If any damage is noticed, the device should not be used. In this case, contact the relevant service center.
- Always switch the device off using the on/off button before disconnecting it from power supply.











TIPS FOR THE SAFE HANDLING OF THE DEVICE

- When installing the appliance on a wall, pay attention to any installed cables as well as gas and water lines.
- Do not leave children unsupervised near the device while it is operating.
- Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
- Attention! Some parts of the device may become hot during use. Babies and children are particularly vulnerable to burns.

INSTALLATION OF THE DEVICE

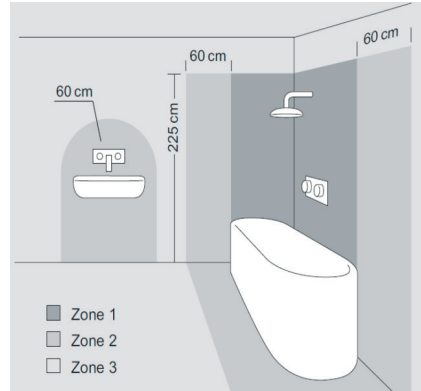
Check that you have all the parts according to the packing list below. Contact your dealer if any part is damaged or missing.

Contain of the box:

	Washer	x4		Wall Bracket	x4
	Long wall screw	x4		Bracket housing	x4
	Expansion Pipe	x4		Locking screw	x4
	Short connecting screw	x4		Screws for mounting feet	x4
	Spanner	x1		Floor Chassis	x2

SELECTION OF THE INSTALLATION SPOT

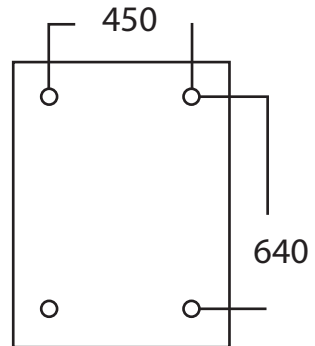
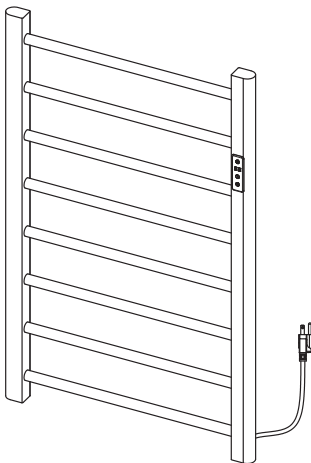
1. In order to avoid any danger to a very young children, it is recommended that the lowest heating bar should be located at least 60 cm above the floor.
2. The device must be installed in such way that the control panel of the device cannot be accessed by a person in the bathtub or shower.
3. Keep a distance of at least 60 cm from other devices, 20 cm from the ceiling, and 25 cm from other walls.
4. The appliance should be installed in a dry place, not exposed to direct contact with water, for example on walls in front of or behind a toilet or behind a door.



Note:

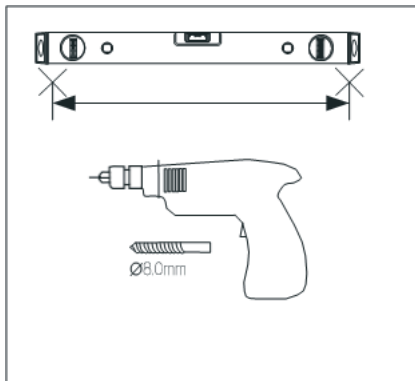
- Product is suitable for operation only in „ZONE 3“.
- Before drilling the holes, make sure that there are no electrical or other lines in the wall.
- The device may not be mounted directly below a wall outlet. Danger of cable fires!
- When drilling, ensure that sufficient space is left between the hole and the water lines located in the vicinity. There is risk of water damage.

WALL MOUNTING INSTRUCTIONS

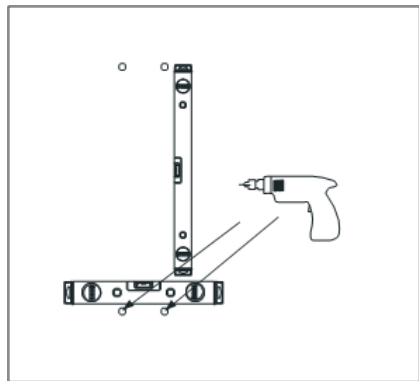


Note: The measurements shown are approximate. The fitter must check the final positions of holes are to be drilled with the product itself and note rely solely on these dimensions.

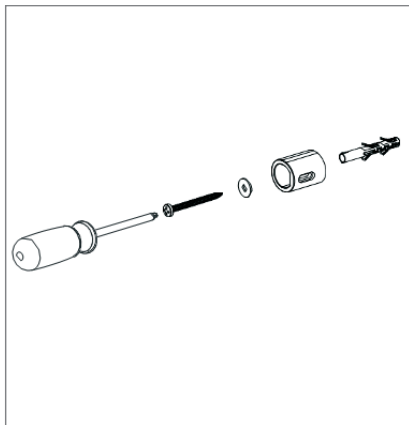
1. Prepare 8 mm drill bit.



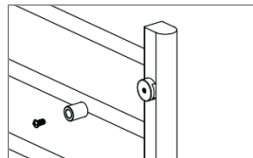
2. Before drilling holes, mark their positions on the wall. Drill the holes with a drill.



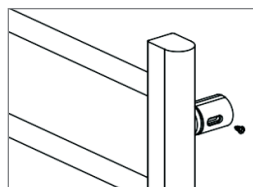
3. Install the accessories to the wall in sequence as shown.



4. Install the wall bracket onto the towel rack.

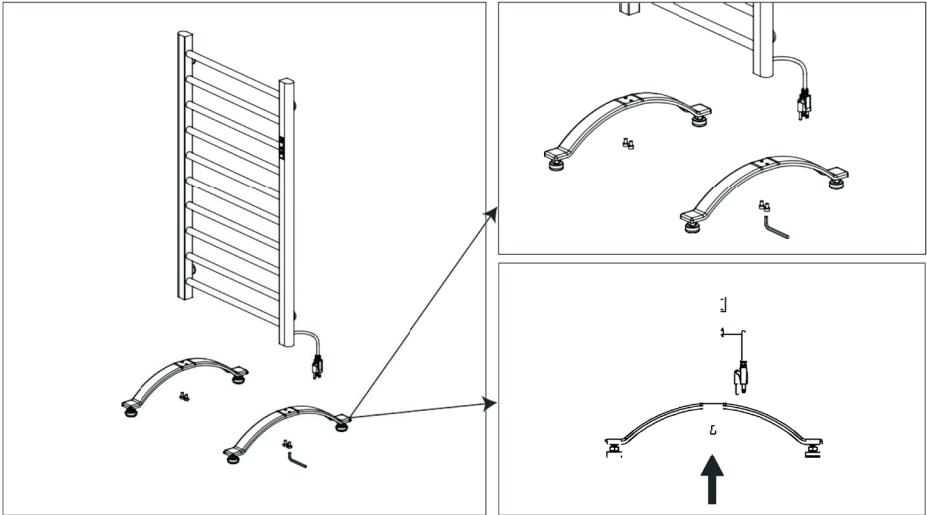


5. Connect the towel rack to the wall pendant.




FREE STANDING INSTRUCTIONS


Before using the device, screw the feet to it (included in the set with the heater). Fix them with the 4 screws provided, in the appropriate place on the bottom of the device, as shown in the pictures below.



OPERATING INSTRUCTION

Press the  button to initiate heating.

TIMER

To set the timer, press the  button, each press increases the value by 1 hour. Timer range is 1 –8 hours. The heater will turn off automatically as long as the set timer elapsed.

TEMPERATURE

To set the temperature, press the  button, each press increases the value by 5°C. The temperature range is from 30-60°C.

TECHNICAL DATA

Model: ETS 200
Number of heating bars: 8
Voltage: 230 V~/ 50 Hz
Power: 200 W
Dimensions: 800x500x30 mm
Temperature regulation range: 30-60°C
Waterproof: IPX4

TROUBLE SHOOTING

If the device does not turn on, follow the instruction below:

- Check that the heating panel is connected and the electrical outlet is working properly.
- Check the fuse of the building's/ flat's electrical network.
- If the device still does not work properly, contact an authorized service center to check and, if necessary, repair the device.

ATTENTION! IF A PROBLEM OCCURS WITH THE DEVICE, UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD YOU DISMANTLE THE DEVICE OR ATTEMPT TO REPAIR YOURSELF. SUCH ACTIONS WILL VOID YOUR WARRANTY AND MAY RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK, INJURY OR PROPERTY INJURY. IN THE EVENT OF MALFUNCTION OF THE DEVICE, CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER OR DISTRIBUTOR.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance and let it completely cool before any maintenance. Use a vacuum cleaner to remove dust on grilles. Clean the outside of the unit with a damp cloth. Never immerse the unit in water, nor let water drip into the unit.

STORAGE

Always disconnect the appliance, let it completely cool and clean it before storing. If you do not use the device for a long period, put back the unit and the instruction manual to the original carton and store in a dry and ventilated place. Do not place any heavy items on top of carton during storing as this may damage the appliance.

DISPOSAL OF THE DEVICE

INFORMATION REGARDING THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU



At the end of its working life, the device must not be disposed of with household waste. We pay particular attention to the key role of the consumer in the recycling of this type of waste. The device must be disposed of at a waste disposal center. Sorting waste such as old electrical and electronic equipment prevents negative consequences for an environment and human health which could result from improper disposal of such waste. Sorting such waste allows the materials from which these devices are made to be recovered, resulting in significant energy and resource savings. Such disposal requirements are marked with the label of the crossed waste container placed on the device.

+ KG+ ostatnia strona

GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
 2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
 3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
 4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcz, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
 5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
 6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić Climateo.eu Sp. z o.o. | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel. + 48 12 352 34 25
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
 1. Model urządzenia
 2. Numer seryjny
 3. Datę zgłoszenia reklamacji
 4. Opis uszkodzenia
 5. Datę zakupu
 6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do Climateo.eu Sp. z o.o. | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel. + 48 12 352 34 25
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy. Koszt przesyłki pokrywa Gwarant.
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru.
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)

EBERG

Kokotów 703
32-002 Kokotów
biuro@eberg.eu
tel. +48 12 352 34 25
www.eberg.eu